

# USER MANUAL MANUAL DE USUARIO

## NEW GRANULAR ICE

CE - R290



AXIAL SYSTEM  
SISTEMA AXIAL

EN  
ES  
FR  
DE  
PT  
IT  
EL  
DA  
NL  
SV  
NB  
PL  
RU  
KO  
CS  
TR  
AR



ENGLISH



DANSK



ČEŠTINA



PORTUGUÊS



POLSKI



ESPAÑOL



NEDERLANDS



TÜRKÇE



(Instrucciones originales)

ITALIANO



PYCCCKO



FRANÇAIS



SVENSKA



دليل التركيب



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



한국어



DEUTSH

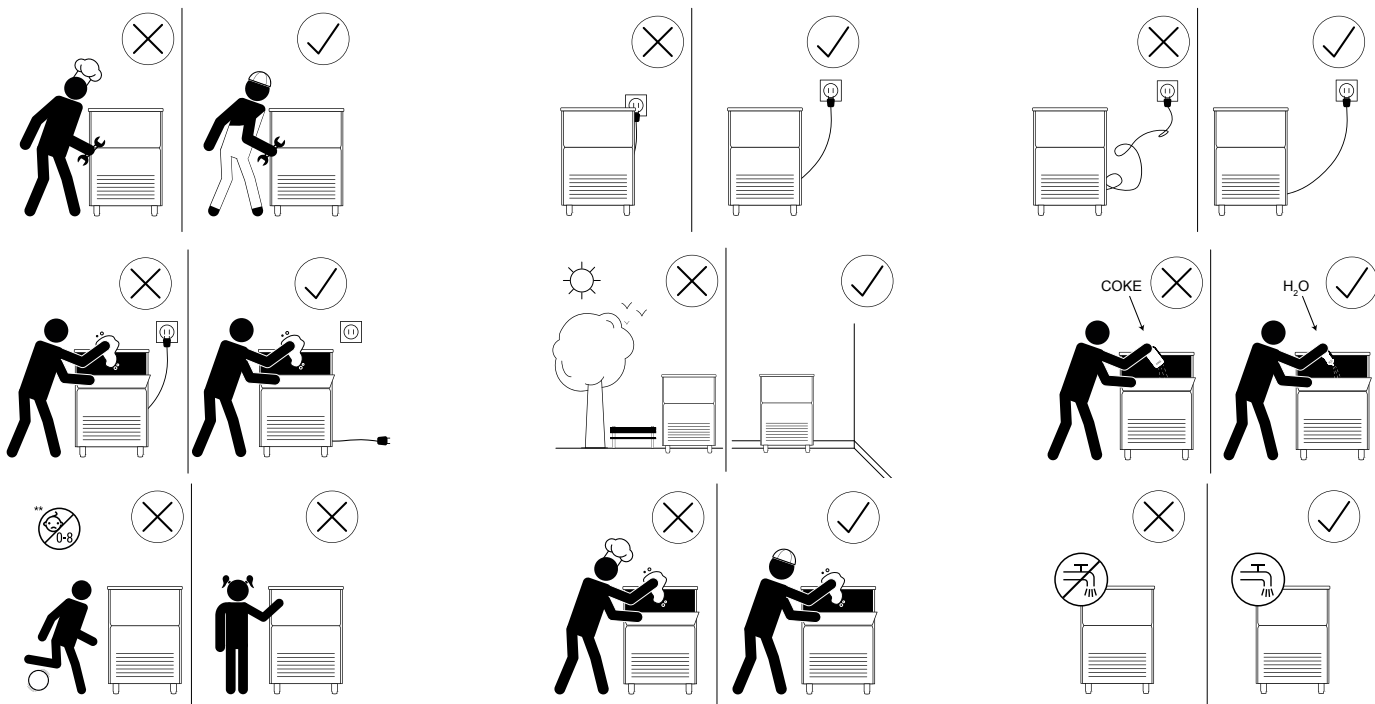


BOKMÅL





EN. WARNING. This appliance is intended to be used in professional and similar applications.  
 ES. ADVERTENCIAS. Este aparato está destinado a utilizarse en aplicaciones profesionales y similares.  
 FR. AVERTISSEMENTS. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications professionnelles et similaires.  
 DE. HINWEISE. Dieses Gerät ist für den Einsatz in professionellen und ähnlichen Anwendungen vorgesehen.  
 PT. ADVERTÊNCIAS. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações profissionais e similares.  
 IT. AVVERTENZE Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni professionali e simili.  
 EL. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιείται σε επαγγελματικές και παρόμοιες εφαρμογές.  
 DA. ADVERADVARSEL Dette apparat er beregnet til brug i professionelle og lignende applikationer.  
 NL. VARNING Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in professionele en soortgelijke toepassingen.  
 SV. VARNING Denna apparat är avsedd att användas i professionella och liknande tillämpningar.  
 NB. ADVARSEL. Dette apparatet er beregnet for bruk i profesjonelle og lignende applikasjoner.  
 PL. OSTRZEŻENIE To urządzenie jest przeznaczone do użytku w zastosowaniach profesjonalnych i podobnych.  
 RU. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Этот прибор предназначен для использования в профессиональных и аналогичных применениях.  
 KO. 경고 이 기기는 전문적 및 유사한 용도로 사용하도록 제작되었습니다.  
 CS. UPOZORNĚNÍ. Toto zařízení je určeno k použití v profesionálních a podobných aplikacích.  
 TR. DİKKAT Bu cihaz profesyonel ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.  
 AR. تاريذت اهه باشي امو ءية نهم ل ا ا ق ي ب ط ل ا ي م ا د خ ت س ا ل ل ص ر ص خ م ز ا ه ج ل ا ا ه



EN: This signal indicates to connect the machine to potable water supply only. See section 3 of this manual.  
 ES: Esta señal indica que se debe conectar la máquina sólo al suministro de agua potable. Consulte la sección 3 de este manual.  
 FR: Ce signal indique de brancher la machine uniquement à l'alimentation en eau potable. Voir la section 3 de ce manuel.  
 DE: Dieses Symbol zeigt an, dass die Maschine nur an die Trinkwasserversorgung angeschlossen werden darf. Siehe Abschnitt 3 dieses Handbuchs.  
 PT: Sinal indicativo para ligar a máquina apenas ao fornecimento de água potável. Ver seção 3 deste manual.  
 IT: Questo simbolo indica che la macchina deve essere collegata esclusivamente a una fornitura di acqua potabile. Vedere la sezione 3 del presente manuale.  
 EL: Το σήμα αυτό δηλώνει ότι η μηχανή πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή πόσιμου νερού. Βλ. τμήμα 3 στο παρόν εγχειρίδιο.  
 DA: Dette signal indikerer at maskinen kun bør tilsluttes til en drikkevandsforsyning. Se sektion 3 i denne manual.  
 NL: Dit signaal geeft aan dat de machine alleen op drinkwatervoorziening mag worden aangesloten. Zie hoofdstuk 3 van deze handleiding.  
 SV: Denna signal indikerar att maskinen endast får anslutas till dricksvatten. Se avsnitt 3 i denna handbok.  
 NB: Dette signalet indikerer at du bare kobler maskinen til drikkevann. Se avsnitt 3 i denne håndboken.  
 PL: Sygnał wskazuje, aby podłączyć maszynę wyłącznie do przenośnego zaopatrzenia wodą. Patrz sekcja 3 tej instrukcji.  
 RU: Данный символ указывает на то, что прибор можно подключать только к системе питьевого водоснабжения. См. раздел 3 настоящего руководства.  
 KO: 이 신호는 기기를 식수 공급에만 연결해야 한다는 것을 나타냅니다. 설명서의 섹션 3을 참조하십시오.  
 CS: Toto označení znamená, že stroj lze připojit pouze k přívodu pitné vody. Viz část 3 této příručky.

TR: Bu işaret, makinenin yalnızca içilebilir su kaynağına bağlanmasını ifade eder. Bu kitapçığın 3. bölümünü inceleyiniz.

AR: بېتئكلا اده نم ۳ مقرر عجزلا عجار. طقف برشلل ادايمب قلآلا لىصوت ىل قمالعلا دهه رىشت

EN: This machine must be grounded to prevent possible discharges on persons or damage to the equipment. The machine must be grounded according to local and/or national regulations and regulations in each case. The manufacturer will not be responsible for the damage caused by the lack of grounding of the installation.

To guarantee the efficiency of this machine and its correct operation, it is essential to adhere to the manufacturer's instructions, especially as regards maintenance and cleaning operations, which must only be carried out by qualified personnel.

This equipment must be installed with adequate return flow protection to comply with federal, state and local codes that are applicable.

**ATTENTION:** The intervention of unskilled people, besides being dangerous, can cause serious damage. In case of a breakdown, contact your distributor. We recommend always using original spare parts.

The company reserves the right to make changes in specifications and design without prior notice.

**WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

**WARNING:** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.

**WARNING:** Do not damage the refrigerating circuit.

**WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food/ice storage compartments unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING:** In order to reduce flammability hazards, the installation of this appliance must only be carried out by a suitably qualified person.

**REMEMBER THAT MAINTENANCE AND CLEANING OPERATIONS ARE NOT INCLUDED IN THE WARRANTY AND THEREFORE, WILL BE INVOICED BY THE INSTALLER.**

ES: Esta máquina debe estar conectada a tierra para evitar accidentes o que la propia máquina pueda sufrir algún daño. Esta máquina debe estar conectada a tierra de acuerdo con los reglamentos y la normativa local o nacional, según corresponda.

El fabricante no asumirá en ningún caso los daños producidos por falta de toma tierra en la instalación.

Este equipo debe instalarse con una protección adecuada del flujo de retorno para cumplir los códigos federal, estatal y local de EE. UU. aplicables.

**ATENCIÓN:** La manipulación de la máquina por parte de personal no cualificado no solo puede provocar daños graves en la misma sino que es peligroso. En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor. Recomendamos emplear siempre recambios originales.

La empresa se reserva el derecho a modificar tanto las especificaciones como el diseño sin notificación previa.

**ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos de los recomendados por el fabricante.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para su uso. Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

No almacene sustancias explosivas, como aerosoles con propelente inflamable, en este aparato.

**ADVERTENCIA:** Mantenga libres de obstrucciones todas las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura donde esté empotrado.

**ADVERTENCIA:** No dañe el circuito frigorífico.

**ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos de almacenamiento de alimentos/hielo, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.

**ADVERTENCIA:** Para reducir los riesgos de inflamabilidad, la instalación de este aparato debe ser realizada únicamente por personal debidamente cualificado.

**TENGA EN CUENTA QUE LA GARANTÍA NO INCLUYE NI EL MANTENIMIENTO NI LA LIMPIEZA DE LA MÁQUINA Y, POR ELLO, EL INSTALADOR LAS FACTURARÁ APARTE.**

FR: Cette machine doit être mise à la terre pour éviter d'émettre d'éventuelles décharges aux personnes ou d'endommager l'équipement. La machine doit être mise à la terre conformément aux réglementations locales et/ou nationales en vigueur dans chaque cas. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés par l'absence de mise à la terre de l'installation.

Cet équipement doit être installé avec une protection adéquate du retour d'eau afin de respecter les codes fédéraux, étatiques et locaux applicables.

**ATTENTION :** L'intervention de personnes non qualifiées, en plus d'être dangereuse, peut causer de sérieux dégâts. En cas de panne, contactez votre distributeur. Nous recommandons de toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.

L'entreprise se réserve le droit d'apporter des modifications aux spécifications et à la conception sans préavis.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne stockez pas de substances explosives, telles que des aérosols contenant un gaz propulseur inflammable, dans cet appareil.

**AVERTISSEMENT :** Maintenez dégagées toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ou de la structure dans laquelle il est encastré.

**AVERTISSEMENT :** N'endommagez pas le circuit frigorifique.

**AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments/de la glace, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

**AVERTISSEMENT** : Afin de réduire les risques d'inflammabilité, l'installation de cet appareil doit être effectuée uniquement par une personne dûment qualifiée.

**N'OUBLIEZ PAS QUE LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE NE SONT PAS COMPRIS DANS LA GARANTIE ET SERONT DONC FACTURÉES PAR L'INSTALLATEUR.**

**DE.** Dieses Gerät muss geerdet werden, um mögliche Entladungen an Personen oder Schäden am Gerät zu verhindern. Die Maschine muss gemäß den jeweiligen lokalen und/oder nationalen Vorschriften und Bestimmungen geerdet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch die fehlende Erdung des Geräts entstehen.

Dieses Gerät muss mit einem angemessenen Rücklaufschutz installiert werden, um den geltenden Bundes-, Landes- und örtlichen Vorschriften zu entsprechen.

**ACHTUNG:** Das Eingreifen unqualifizierter Personen kann nicht nur gefährlich sein, sondern auch ernsthafte Schäden verursachen. Wenden Sie sich im Falle einer Störung an Ihren Händler. Wir empfehlen, immer Original-Ersatzteile zu verwenden.. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an Spezifikationen und Design vorzunehmen.

**WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, außer den vom Hersteller empfohlenen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.

**WARNUNG:** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät oder in der Einbaustruktur frei von Hindernissen.

**WARNUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

**WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittel-/Eislagerfächern, es sei denn, sie wurden vom Hersteller empfohlen.

**WARNUNG:** Um die Entflammbarkeitsrisiken zu reduzieren, darf die Installation dieses Geräts nur durch eine entsprechend qualifizierte Person erfolgen.

**DENKEN SIE DARAN, DASS WARTUNGS- UND REINIGUNGSARBEITEN NICHT IN DER GARANTIE ENTHALTEN SIND UND DAHER VOM INSTALLATEUR IN RECHNUNG GESTELLT WERDEN.**

**PT.** Esta máquina deve ser instalada com fio de terra para evitar possíveis descargas em pessoas ou danos no equipamento. A máquina deve ser instalada com fio de terra sempre segundo os regulamentos e as normas locais e/ou nacionais. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela falta de ligação de fio de terra na instalação.

Este equipamento deve ser instalado com proteção adequada do fluxo de retorno para cumprir os códigos federais, estaduais e locais que se aplicam.

**ATENÇÃO:** A intervenção por pessoas não qualificadas, além de perigosa, pode resultar em danos graves. Em caso de avaria, contacte o seu distribuidor. Recomendamos que utilize sempre peças de substituição originais.

A empresa reserva-se o direito de proceder a alterações nas especificações e desenho sem aviso prévio.

**AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos, exceto sob supervisão ou após terem recebido instruções.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Não armazene substâncias explosivas, tais como aerossóis com propelente inflamável, neste aparelho.

**AVISO:** Mantenha desobstruídas todas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde está embutido.

**AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração.

**AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos/gelo, exceto se forem do tipo recomendado pelo fabricante.

**AVISO:** Para reduzir os riscos de inflamabilidade, a instalação deste aparelho deve ser realizada apenas por uma pessoa devidamente qualificada.

**ATENÇÃO: AS OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA NÃO ESTÃO INCLUÍDAS NA GARANTIA, SENDO FATURADAS PELO INSTALADOR.**

**IT.** La macchina deve essere collegata a terra per evitare possibili scariche a persone o danni all'apparecchiatura. La macchina deve essere in ogni caso collegata a terra in base alle normative e ai regolamenti locali e/o nazionali. Il produttore non risponderà dei danni causati dalla mancata messa a terra dell'impianto.

L'apparecchiatura deve essere installata con un'adeguata protezione del flusso di ritorno in conformità con i codici federali, statali e locali applicabili.

**ATTENZIONE:** L'intervento di persone inesperte, oltre a essere pericoloso, può causare gravi danni. In caso di guasto, contattare il proprio distributore. Si consiglia di utilizzare sempre parti di ricambio originali.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche e al design senza preavviso.

**AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenze, salvo che siano sorvegliate o istruite.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Non conservare sostanze esplosive, come bombolette aerosol contenenti propellenti infiammabili, all'interno dell'apparecchio.

**AVVERTENZA:** Mantenere libere da ostruzioni tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchio o della struttura in cui è incassato.

**AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito refrigerante.

**AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti/ghiaccio, salvo quelli

raccomandati dal produttore.

**AVVERTENZA:** Per ridurre i rischi di infiammabilità, l'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

**SI RICORDA CHE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE E DI PULIZIA NON SONO INCLUSE NELLA GARANZIA E VERRANNO QUINDI FATTURATE DALL'INSTALLATORE.**

**EL.** Η μηχανή αυτή πρέπει να διαθέτει γείωση ώστε να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι ηλεκτροπληξίας σε άτομα ή βλάβες στη συσκευή. Η μηχανή πρέπει να διαθέτει γείωση σύμφωνα με τις τοπικές και/ή εθνικές διατάξεις και τις διατάξεις που ισχύουν σε κάθε περίπτωση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τις ζημιές που προκαλούνται λόγω έλλειψης γείωσης στην εγκατάσταση.

Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα αυτής της μηχανής και η ορθή της λειτουργία, είναι σημαντικό να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή, ιδίως αυτές που αφορούν τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, οι οποίες πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η παρέμβαση ανειδίκευτων ατόμων, εκτός από επικίνδυνη, μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με τον διανομέα σας. Συνιστούμε πάντα τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών. Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει αλλαγές στις προδιαγραφές και στον σχεδιασμό χωρίς προειδοποίηση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης, εκτός από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες, όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό αέριο, μέσα στη συσκευή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διατηρείτε ελεύθερα από εμπόδια όλα τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής ή της εντοιχισμένης κατασκευής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην προκαλείτε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους χώρους αποθήκευσης τροφίμων/πάγου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τη μείωση των κινδύνων αναφλεξιμότητας, η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο.

**ΕΧΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΣΑΣ ΟΤΙ ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ, ΣΥΝΕΠΩΣ, ΘΑ ΤΙΜΟΛΟΓΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.**

**DA.** Denne maskine skal have jordforbindelse for at forhindre eventuelle udledninger på personer eller beskadigelse af udstyret. Maskinen skal være jordet i henhold til lokale og/eller nationale regler og forskrifter i hvert enkelt tilfælde. Producenten er ikke ansvarlig for de skader, der er forårsaget af den manglende jordforbindelse af anlægget.

Dette udstyr skal installeres med tilstrækkelig returstrømningsbeskyttelse for at overholde føderale, statslige og lokale koder, der er gældende.

**VÆR OPMÆRKSOM PÅ AT:** Indgriben fra ufaglærte personer kan, udover at være farligt, forårsage alvorlig skade. I tilfælde af nedbrud skal du kontakte din forhandler. Vi anbefaler altid at bruge originale reservedele.

Selskabet forbeholder sig ret til at foretage ændringer i specifikationer og design uden forudgående varsel.

**ADVARSEL:** Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen ud over dem, der anbefales af producenten.

Apparatet må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktion.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Opbevar ikke eksplosive stoffer, såsom aerosoldåser med brandfarlig drivgas, i apparatet.

**ADVARSEL:** Hold alle ventilationsåbninger i apparatet eller indbygningskonstruktionen fri for blokeringer.

**ADVARSEL:** Beskadig ikke kølekredsløbet.

**ADVARSEL:** Brug ikke elektriske apparater inde i opbevaringsrum til fødevarer/is, medmindre de er anbefalet af producenten.

**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for brandfarlighed må installationen af apparatet kun udføres af en kvalificeret person.

**HUSK, AT VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING IKKE ER INKLUDERET I GARANTIE OG DERFOR VIL BLIVE FAKTURERET AF INSTALLATØREN.**

**NL.** Deze machine moet worden geaard om mogelijke ontladingen op personen of schade aan de apparatuur te voorkomen.

De machine moet geaard worden volgens de lokale en/of nationale regelgeving en voorschriften. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor de schade die wordt veroorzaakt door het gebrek aan aarding van de installatie.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd met een adequate bescherming van de retourstroom om te voldoen aan de van toepassing zijnde federale, staats- en lokale codes.

**LET OP:** De interventie van ongeschoolde mensen kan ernstige schade veroorzaken en bovendien is het gevaarlijk. Neem in geval van een storing contact op met uw distributeur. Wij raden u aan altijd originele reserveonderdelen te gebruiken.

Het bedrijf behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de specificaties en het ontwerp.

**WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die welke door de fabrikant worden aanbevolen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas, in dit apparaat.

**WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen van het apparaat of de inbouwconstructie vrij van obstructies.

**WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.

**WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in de voedsel-/ijsopslagcompartimenten, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.

**WAARSCHUWING:** Om brandbaarheidsrisico's te verminderen, mag de installatie van dit apparaat uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

**VERGEET NIET DAT ONDERHOUDS- EN REINIGINGSWERKZAAMHEDEN NIET ONDER DE GARANTIE VALLEN EN DAAROM DOOR DE INSTALLATEUR WORDEN GEFACATUREERD.**

**SV.** Maskinen måste jordas för att undvika ev. urladdning som kan skada personer eller utrustningen. Maskinen måste jordas enligt lokala och/nationella bestämmelser och förordningar i varje fall. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig jordning i installationen.

Denna utrustning måste installeras med tillräckligt returflödesskydd för att uppfylla federala, statliga och lokala regler.

**UPPMÄRKSAMHET:** Intervention av utbildade personer, förutom att det är riskfyllt, kan orsaka allvarliga skador. Kontakta din återförsäljare vid ev. haveri. Vi rekommenderar att alltid använda originalreservdelar.

Företaget reserverar sig rättigheten att ändra specifikationer och design utan förvarning.

**WARNING:** Använd inte mekaniska anordningar eller andra metoder för att påskynda avfrostningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren.

Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner.

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Förvara inte explosiva ämnen, såsom aerosolburkar med brandfarligt drivmedel, i apparaten.

**WARNING:** Håll alla ventilationsöppningar i apparaten eller inbyggnadskonstruktionen fria från hinder.

**WARNING:** Skada inte kylkretsen.

**WARNING:** Använd inte elektriska apparater i förvaringsutrymmen för livsmedel/is om de inte rekommenderas av tillverkaren.

**WARNING:** För att minska brandfaran får installationen av apparaten endast utföras av en kvalificerad person.

**KOM IHÅG ATT UNDERHÅLLS- OCH RENGÖRINGSARBETEN INTE INGÅR I GARANTIN OCH ATT DE KOMMER ATT FAKTURERAS AV INSTALLATÖREN.**

**NB.** Denne maskinen må jordes for å forhindre mulig skade på personer eller skade på utstyret. Maskinen skal jordes i henhold til lokale og / eller nasjonale forskrifter og forskrifter.

Kan være forskjellig i hvert tilfelle. Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av manglende jording av installasjonen.

**OBS:** Intervensjon av ufaglærte mennesker, foruten å være farlig, kan forårsake alvorlige skader. Kontakt din distributør i tilfelle havari. Vi anbefaler alltid å bruke originale reservedeler.

Selskapet forbeholder seg retten til å gjøre endringer i spesifikasjoner og design uten forvarsel.

**ADVARSEL:** Ikke bruk mekaniske innretninger eller andre hjelpemidler for å fremskynde avriming utover dem som anbefales av produsenten.

Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instruksjoner.

Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Oppbevar ikke eksplosive stoffer, som aerosolbokser med brennbar drivgass, i apparatet.

**ADVARSEL:** Hold alle ventilasjonsåpninger i apparatet eller innbyggingskonstruksjonen fri for hindringer.

**ADVARSEL:** Ikke skade kjølekretsen.

**ADVARSEL:** Ikke bruk elektriske apparater inne i oppbevaringsrom for mat/is med mindre de er anbefalt av produsenten.

**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for brannfarlighet må installasjonen av apparatet kun utføres av kvalifisert personell.

**HUSK AT VEDLIKEHOLD OG RENGJØRINGSFUNKSJONER IKKE ER INKLUDERT UNDER GARANTIEEN, OG VIL FAKTURERES AV INSTALLATØREN.**

**PL.** Ta maszyna musi być uziemiona, aby zabobiec możliwym wyladowaniom na osobach lub uszkodzeniu sprzętu. Maszyna musi być uziemiona zgodnie z lokalnymi i/lub krajowymi przepisami i regulacjami w każdym przypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem uziemienia instalacji.

To urządzenie musi być zainstalowane z odpowiednim zabezpieczeniem przepływu powrotnego, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi. **UWAGA:** Interwencja niewykwalifikowanych osób, oprócz tego, że jest niebezpieczna, może spowodować poważne uszkodzenia. W razie awarii skontaktuj się z dystrybutorem. Zalecamy zawsze używanie oryginalnych części zamiennych.

Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacji i projekcie bez wcześniejszego powiadomienia.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są nadzorowane lub zostały poinstruowane.

Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.

Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerosolowe z łatwopalnym gazem pędnym.

**OSTRZEŻENIE:** Utrzymuj wszystkie otwory wentylacyjne urządzenia lub zabudowy wolne od przeszkód.

**OSTRZEŻENIE:** Nie uszkadzaj obiegu chłodniczego.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności/ lodu, chyba że są zalecane przez producenta.

**OSTRZEŻENIE:** Aby ograniczyć ryzyko zapłonu, instalacja urządzenia może być wykonywana wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

**PAMIĘTAJ, ŻE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE I CZYSZCZENIA NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ I W ZWIĄZKU Z TYM ZOSTANĄ FAKTUROWANE PRZEZ INSTALATORA.**

**RU.** Во избежание возможных разрядов на людей или повреждения самого устройства, таковое должно быть заземлено. Кроме того, оно должно быть всегда заземлено в соответствии с местными и / или государственными нормами и правилами в каждом случае. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный отсутствием заземления прибора.

Данное оборудование должно быть установлено с соответствующей защитой обратного потока согласно надлежущим федеральными, государственным и местным нормам.

**ВНИМАНИЕ:** Вмешательство в работу прибора неквалифицированными лицами, помимо опасности, может повлечь серьезные последствия. В случае поломки обратитесь к своему дистрибьютору. Мы настоятельно рекомендуем всегда использовать оригинальные запчасти.

Компания оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн прибора без предварительного уведомления.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы.

Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с прибором.

Не храните в приборе взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллоны с воспламеняющимся пропеллентом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий прибора или встроенной конструкции.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте холодильный контур.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте электрические приборы внутри отсеков для хранения продуктов/льда, если они не рекомендованы производителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для снижения риска воспламенения установка данного прибора должна выполняться только квалифицированным специалистом.

**ПОМНИТЕ, ЧТО ОПЕРАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ НЕ ВКЛЮЧЕНЫ В ГАРАНТИЮ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ СЧЕТА ЗА ИХ ВЫПОЛНЕНИЕ БУДУТ ВЫСТАВЛЯТЬСЯ ИСПОЛНИТЕЛЕМ.**

**КО.** 이 기계는 사람에 대한 방전이나 장비 손상을 방지하기 위해 접지되어야 합니다. 기계는 각 경우에 지역 및 / 또는 국가 규정 및 규정에 따라 접지되어야 합니다. 제조업체는 설치의 접지 부족으로 인한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

이 장비는 해당되는 연방, 주 및 지역 규정을 준수하기 위해 적절한 순환 흐름 보호 기능과 함께 설치되어야 합니다.

**주의:** 미숙련 자의 개입은 위험 할뿐 아니라 심각한 피해를 입힐 수 있습니다. 고장이 발생하면 대리점에 문의하십시오. 항상 정품 예비 부품을 사용하는 것이 좋습니다.

회사는 사전 고지없이 사양 및 디자인을 변경할 수 있는 권리를 보유합니다.

**경고:** 제조업체가 권장한 방법 외에는 해당 과정을 가속하기 위해 기계적 장치나 기타 수단을 사용하지 마십시오.

이 제품은 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하된 사람(어린이 포함)이나 경험 및 지식이 부족한 사람이 감독 또는 지시 없이 사용해서는 안 됩니다.

어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.

인화성 추진제를 포함한 에어로졸 캔과 같은 폭발성 물질을 제품 내부에 보관하지 마십시오.

**경고:** 제품 또는 빌트인 구조물의 모든 환기구가 막히지 않도록 하십시오.

**경고:** 냉매 회로를 손상시키지 마십시오.

**경고:** 제조업체가 권장하는 유형이 아닌 경우 식품/얼음 보관실 내부에서 전기 기기를 사용하지 마십시오.

**경고:** 인화 위험을 줄이기 위해 이 제품의 설치는 자격을 갖춘 전문가만 수행해야 합니다.

**유지 보수 및 청소 작업은 보증에 포함되어 있지 않으므로 설치자가 요청합니다.**

**CS.** Tento přístroj musí být uzemněn, aby se zabránilo možným výbojům elektřiny na osoby nebo poškození zařízení. Stroj musí být uzemněn podle příslušných místních a/nebo národních předpisů. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedostatečným uzemněním instalace.

Toto zařízení musí být instalováno s odpovídající ochranou proti zpětnému toku, aby vyhovovalo platným státním, národním a místním zákonům.

**POZOR:** Zásah nekvalifikovaných osob, kromě toho, že je nebezpečný, může způsobit vážné škody. V případě poruchy kontaktujte svého distributora. Doporučujeme vždy používat originální náhradní díly.

Společnost si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění změny v charakteristikách a designu.

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, kromě těch, které doporučuje výrobce.

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny.

Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.

Ve spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.

**VAROVÁNÍ:** Udržujte všechny ventilační otvory spotřebiče nebo vestavné konstrukce bez překážek.

**VAROVÁNÍ:** Nepoškoďte chladicí okruh.

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostor pro skladování potravin/ledu, pokud nejsou doporučeny výrobcem.

**VAROVÁNÍ:** Aby se snížilo riziko hořlavosti, smí instalaci tohoto spotřebiče provádět pouze kvalifikovaná osoba.

**PAMATUJTE SI, ŽE ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ NEJSOU ZAHRNUTY DO ZÁRUKY, A PROTO BUDOU NAŠIMI PRACOVNÍKY FAKTUROVÁNY.**

TR. Bu makine, her ülkenin mahalli ve/veya ulusal mevzuatına göre toprak hattına bağlanmalıdır. Uygunsuz bağlantıdan ötürü makinede meydana gelecek olan zararlardan üretici sorumlu değildir.

Bu aygıt, uygulanabilir federal, devlet ve mahalli mevzuata göre uygun geri akış koruma sistemiyle kurulmalıdır.

**UYARI:** Deneyimsiz bireylerin makineye müdahale etmesinin tehlikeli bir durum oluşturmasının yanısıra, ciddi hasarlara yol açabilir. Makinenin bozulması halinde, dağıtıcınız ile iletişime geçiniz. Her zaman orijinal yedek parçaların kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.

Şirket, ön uyarı olmadan makinenin spesifikasyon ve tasarımında değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

**UYARI:** Üretici tarafından önerilenler dışında, buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik cihazlar veya başka yöntemler kullanmayın.

Bu cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler (çocuklar dâhil) tarafından, gözetim veya talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

Bu cihaz içinde yanıcı itici gaz içeren aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.

**UYARI:** Cihazın veya ankastre yapının tüm havalandırma açıklıklarını engellerden uzak tutun.

**UYARI:** Soğutma devresine zarar vermeyin.

**UYARI:** Üretici tarafından tavsiye edilen tipte olmadıkça, yiyecek/buz saklama bölmelerinin içinde elektrikli cihazlar kullanmayın.

**UYARI:** Yanıcılık risklerini azaltmak için bu cihazın kurulumu yalnızca uygun niteliklere sahip kişiler tarafından yapılmalıdır.

**BAKIM VE TEMİZLİK İŞLEMLERİ GARANTİ KAPSAMINDA BULUNMAMAKTA OLUP, MAKİNEYİ KURAN FİRMA TARAFINDAN FATURALANDIRILACAĞINI UNUTMAYINIZ.**

**AR.** يجب تثبيت هذا الجهاز لحماية تدفق إرجاع مناسب تطبيقاً للقوانين الفيدرالية والوطنية والمحلية المعمول بها. **تنبيه:** تدخل أشخاص غير مؤهلين، بالإضافة إلى الخطر الذي يمثله، يمكن أن يتسبب في أضرار جسيمة. في حالة حدوث عطل، اتصل بموزعك الخاص. ننصح دائماً باستخدام قطع غير أصلية. تحتفظ الشركة بالحق في إجراء تعديلات في المواصفات والتصميم دون سابق إشعار. تحذير: لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو أي وسائل أخرى لتسريع عملية إزالة الجليد، باستثناء الوسائل التي يوصي بها المصنع. لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف أو قد تلقوا التعليمات اللازمة. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. لا تقم بتخزين مواد متفجرة، مثل عبوات الرذاذ (الأيروسول) التي تحتوي على غاز دافع قابل للاشتعال، داخل هذا الجهاز. تحذير: حافظ على جميع فتحات التهوية في الجهاز أو في الهيكل المخصص للتركيب المدمج خالية من أي عوائق. تحذير: لا تتسبب في إتلاف دائرة التبريد. تحذير: لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل حجرات تخزين الطعام/التلج إلا إذا كانت من النوع الذي يوصي به المصنع. تحذير: للحد من مخاطر الاشتعال، يجب أن يتم تركيب هذا الجهاز فقط بواسطة شخص مؤهل تأهيلاً مناسباً. تذكر أن الضمان لا يشمل عمليات الصيانة والتنظيف، وبالتالي، فإن العامل سيقوم بإصدار فاتورة.



EN. This signal indicates "Risk of fire / Flammable materials" because of the use of flammable refrigerant.

For compression-type appliances that use flammable refrigerants should additionally consider the substance of the warnings listed below:

ES. Esta señal indica "Riesgo de incendio/Material inflamable" por el uso de refrigerante inflamable.

En el caso de aparatos de tipo compresión que usan refrigerante inflamable, deben tenerse también en cuenta las advertencias siguientes:

FR. Ce signal indique « Risque d'incendie/Matériaux inflammables » en raison de l'utilisation d'un réfrigérant inflammable.

Pour les appareils à compression qui utilisent des réfrigérants inflammables, il faut également tenir compte de la substance des avertissements énumérés ci-dessous :

DE. Dieses Signal weist auf "Brandgefahr / Entflammbare Materialien" aufgrund der Verwendung von entflammbarem Kühlmittel hin. Bei Kompressionsgeräten, die brennbare Kühlmittel verwenden, sollte zusätzlich die Bedeutung der unten aufgeführten Warnhinweise berücksichtigt werden.

PT. Este sinal indica "Risco de incêndio / Materiais inflamáveis" devido à utilização de fluido refrigerante inflamável.

Para aparelhos de compressão com fluidos refrigerantes inflamáveis deve ainda considerar o teor dos seguintes avisos:

IT. Questo segnale indica "Rischio di incendio/Materiali infiammabili" a causa dell'uso di refrigerante infiammabile.

Per gli apparecchi di tipo a compressione che utilizzano refrigeranti infiammabili, si devono inoltre prendere in considerazione le avvertenze elencate di seguito:

EL. Το σήμα αυτό δηλώνει: «Κίνδυνος πυρκαγιάς / Εύφλεκτα υλικά» λόγω της χρήσης εύφλεκτου ψυκτικού μέσου.

Για συσκευές με συμπίεση που χρησιμοποιούν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, θα πρέπει επιπροσθέτως να λαμβάνονται υπόψη οι προειδοποιήσεις που παρατίθενται στη συνέχεια:

DA. Dette signal angiver "Risiko for brand / brændbare materialer" på grund af brug af brændbart kølemiddel.

For apparater af kompressionstypen, der anvender brændbare kølemidler, bør der desuden tages hensyn til indholdet af nedenstående advarsler:

**NL.** Dit signaal geeft aan '**Risico op brand / Brandbare materialen**' vanwege het gebruik van ontvlambaar koelmiddel. Voor compressieachtige apparaten die ontvlambare koelmiddelen gebruiken, moet bovendien rekening worden gehouden met de inhoud van de onderstaande waarschuwingen:

**SV.** Denna signal indikerar "**Brandfara/brandfarligt material**" p.g.a. användning av ett brandfarligt kylmedel. För apparater av kompressionstyp som använder brandfarliga kylmedel bör dessutom överväga innehållet i varningarna som listas nedan:

**NB.** Dette signalet indikerer "**Fare for brann / brannfarlige materialer**" på grunn av bruk av brennbart kjølemiddel. For kompresjonstype apparater som bruker brennbare kjølemedier bør i tillegg vurdere innholdet i advarslene som er oppført nedenfor:

**PL.** Ten znak oznacza „**Zagrożenie pożarem / Materiały łatwopalne**” z powodu użycia łatwopalnego czynnika chłodniczego. W przypadku urządzeń kompresyjnych, które wykorzystują łatwopalne czynniki chłodnicze należy dodatkowo uwzględnić treść poniższych ostrzeżeń:

**RU.** Данный сигнал указывает на «**Риск возгорания / легковоспламеняющиеся материалы**» из-за использования легковоспламеняющегося хладагента.

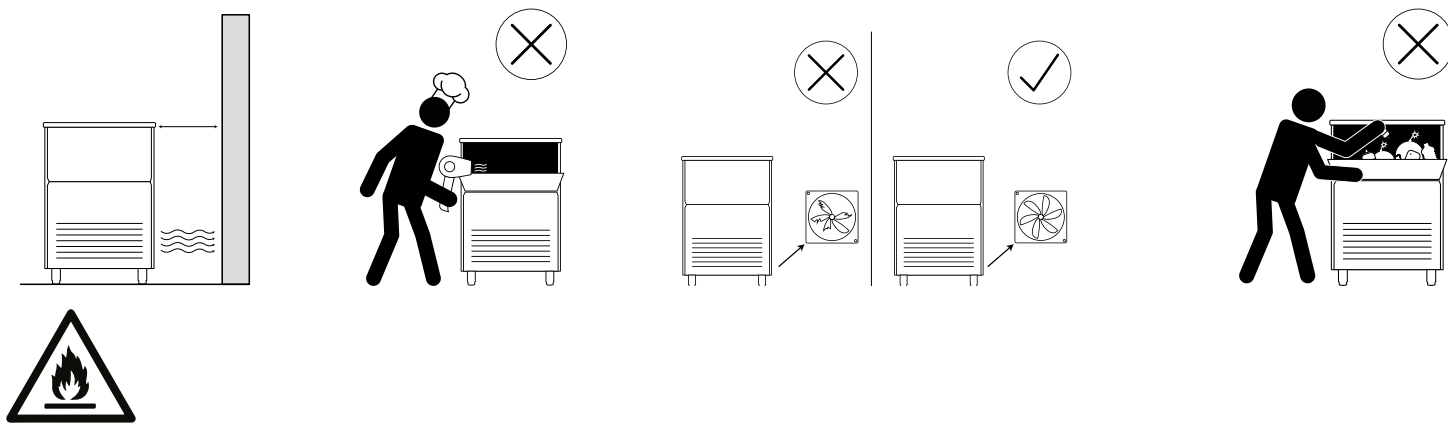
Для приборов компрессионного типа, в которых используются легковоспламеняющиеся хладагенты, следует дополнительно иметь в виду нижеуказанные предупреждения:

**KO.** 이 신호는 가연성 냉매를 사용하기 때문에 "**화재 위험 / 가연성 물질**"을 나타냅니다. 가연성 냉매를 사용하는 압축 형 기기의 경우 아래 나열된 경고의 내용을 추가로 고려해야 합니다:

**CS.** Tato znaška označuje „**Nebezpečí požáru/Hořlavé materiály**” z důvodu použití hořlavého chladiva. U spotřebičů kompresního typu, které používají hořlavá chladiva, je třeba vzít v úvahu níže uvedená varování:

**TR.** Bu işaret, yanabilir soğutucu kullanıldığı için "**Yangın riski / Yanabilir maddeler**" anlamını ifade etmektedir. Yanıcı soğutma malzeme kullanan sıkıştırma tip aygıtlar için ek olarak, her zaman aşağıda sıralanan ek uyarılar dikkate alınmalıdır:

**AR.** الإشارة تعني "**خطر نشوب حريق / مواد قابلة للاشتعال**" بسبب استخدام مادة التبريد القابلة للاشتعال بالنسبة للأجهزة الكهربائية المزودة بضغوط والتي تستخدم مواد مبردة قابلة للاشتعال، يجب فيها أيضاً مراعاة نقاط التحذير التالية



**EN.** In case of refrigerant leakage:

**ES.** En caso de que se produzca una fuga de refrigerante:

**FR.** En cas de fuite de réfrigérant:

**DE.** Bei Kältemittelleckagen:

**PT.** In caso di perdita di refrigerante:

**IT.** AVVERTENZE Il presente apparecchio è destinato all'uso in ambiti domestici o similari

**EL.** Σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου:

**DA.** I tilfælde af lækage af kølemiddel:

**NL.** In geval van een lekkage van het koelmiddel:

**SV.** Vid kylmedelsläckage:

**NB.** I tilfelle av lekkasje av kjølemiddel:

**PL.** W przypadku wycieku czynnika chłodniczego:

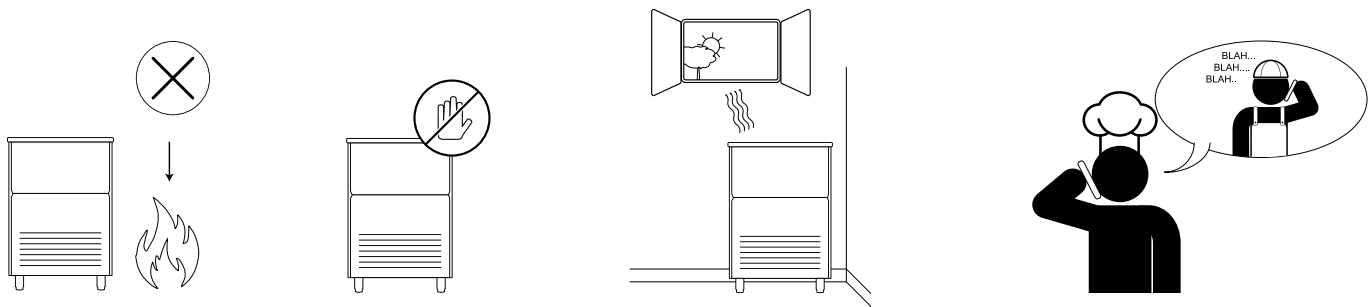
**RU.** В случае утечки хладагента:

**KO.** 냉매 누출의 경우:

**CS.** V případě úniku chladiva:

**TR.** Soğutucu maddenin sızıyor olması halinde:

**AR.** في حالة تسرب مادة التبريد:



**EN:**Disposal of the ice maker: The company encourages to follow the regulations of each country regarding eco-friendly disposal of electric and electronic devices such this one. User who is wanting to dispose of this equipment must contact the manufacturer and follow the method to appropriate differentiated collection for the subsequent treatments.

The A-weighted sound pressure level is below 70 dB(A).

During cleaning or maintenance and when replacing spare parts: the appliance must be disconnected from its power source or provide a shut-off with a locking system.

**ES:**Deshacerse de la máquina de hielo: La compañía anima a seguir las regulaciones de cada país en cuanto a la eliminación ecológica de aparatos eléctricos y electrónicos como este. El usuario que quiera deshacerse de este equipo debe ponerse en contacto con el fabricante y seguir el método de recogida adecuado para los tratamientos posteriores.

El nivel de presión sonora ponderado A está por debajo de 70 dB(A).

Durante la limpieza o mantenimiento y cuando se sustituyen partes, el aparato debe desconectarse de su fuente de alimentación o proporcionar una desconexión con un sistema de bloqueo.

**FR:**Mise au rebut de la machine à glace : ITV encourage à suivre la réglementation de chaque pays concernant l'élimination écologique des dispositifs électriques et électroniques tels que celui-ci. L'utilisateur qui souhaite se débarrasser de cet appareil doit contacter le fabricant et suivre la méthode de collecte différenciée appropriée pour les traitements ultérieurs.

Le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 70 dB(A).

Lors du nettoyage ou de l'entretien et du remplacement de pièces, l'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation ou être muni d'une déconnexion avec un dispositif de verrouillage.

**DE:**Entsorgung der Eismaschine: ITV empfiehlt, die Vorschriften jedes Landes bezüglich der umweltfreundlichen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten wie diesem zu befolgen. Benutzer, die dieses Gerät entsorgen wollen, müssen sich mit dem Hersteller in Verbindung setzen und die Methode zur angemessenen getrennten Abfallsammlung für die nachfolgenden Prozesse befolgen.

Der mit A bewertete Schalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).

Während der Reinigung oder Wartung und beim Austausch von Teilen muss das Gerät von der Stromquelle getrennt werden oder eine Trennung mit einem Verriegelungssystem vorgesehen werden.

**PT:**Eliminação da máquina de fazer gelo: ITV recomenda que se cumpra a legislação em vigor de cada país em matéria de eliminação ecológica de aparelhos elétricos e eletrônicos como este. O utilizador que pretenda eliminar este equipamento deve contactar o fabricante e seguir o método adequado de recolha diferenciada para os tratamentos subsequentes.

O nível de pressão sonora ponderado A é inferior a 70 dB(A).

Durante a limpeza ou manutenção e na substituição de peças, deve desligar o aparelho da fonte de alimentação ou desconectar com sistema de bloqueio.

**IT:**Smaltimento della macchina per il ghiaccio: ITV incoraggia a seguire le normative di ogni Paese in materia di smaltimento ecologico di dispositivi elettrici ed elettronici come il presente. L'utente che desideri smaltire questa apparecchiatura deve contattare il produttore e seguire il metodo di raccolta differenziata per i successivi trattamenti.

Il livello di pressione sonora A è al di sotto di 70 dB(A).

Durante la pulizia o la manutenzione e al momento della sostituzione delle parti, è necessario scollegare il dispositivo dalla sua fonte di alimentazione o effettuare lo scollegamento attraverso un sistema di blocco.

**EL:**Διάθεση του μηχανήματος παραγωγής πάγου: Η ITV ενθαρρύνει να ακολουθηθούν οι κανονισμοί κάθε χώρας όσον αφορά την οικολογική μέθοδο διάθεσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, όπως η παρούσα. Οι χρήστες που επιθυμούν τη διάθεση του εξοπλισμού αυτού, πρέπει να επικοινωνήσουν με τον κατασκευαστή και να ακολουθήσουν την κατάλληλη μέθοδο διαφοροποιημένης συλλογής για τις μετέπειτα επεξεργασίες.

Η στάθμη ηχητικής πίεσης με στάθμιση A είναι κάτω από 70 dB (A).

Κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων, η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την πηγή τροφοδοσίας της ή να προκαλείται η αποσύνδεσή της μέσω ενός συστήματος ασφάλισης.

**DA:**Bortskaffelse af ismaskinen: ITV opfordrer til at følge hvert enkelt lands reguleringer vedrørende en miljøvenlig bortskaffelse af elektriske og elektroniske enheder som denne. En bruger der ønsker at bortskaffe denne maskine, må kontakte fabrikanten og følge metoden for at tilpasse en differentieret indsamling for de efterfølgende behandlinger.

Det A-vægtede lydtrykniveau er under 70 dB (A).

Under rengøring eller vedligeholdelse, og når dele udskiftes, skal apparatet frakobles strømkilden eller afbryde forbindelsen med et låsesystem.

**NL:**Verwijdering van de ijsmaker: ITV raadt aan de voorschriften van elk land met betrekking tot milieuvriendelijke verwijdering van elektrische en elektronische apparaten op te volgen. De gebruiker die dit apparaat wil verwijderen, moet contact opnemen met de fabrikant en de methode volgen voor een afzonderlijke inzameling voor passende verwerking. Het A-gewogen geluidsdrumniveau is lager dan 70 dB(A). Tijdens de reiniging of het onderhoud en bij het vervangen van onderdelen moet het apparaat worden losgekoppeld van de stroombron of worden ontkoppeld met een vergrendelsysteem.

**SV:**Kassering av ismaskinen: IVT uppmanar att man följer bestämmelserna i varje land gällande miljövänlig kassering av elektriska och elektroniska apparater av denna typ. Användare som vill kassera denna utrustning måste kontakta tillverkaren och följa metoden för en lämplig differentierad avhämtning för följande behandlingar. Den A-vägda ljudtrycksnivån understiger 70 dB(A). Under rengöring eller underhåll, samt vid utbyte av delar, ska apparaten kopplas bort från strömkällan eller spärras med hjälp av ett låssystem.

**NB:**Avhending av ismaskinen: ITV oppfordrer til å følge forskriftene i hvert land angående miljøvennlig avhending av elektriske og elektroniske apparater som denne typen. Brukeren som ønsker å kvitte seg med dette utstyret, bør kontakte produsenten og følge metoden for å få passende differensiert innsamling for de påfølgende behandlingene. Det A-vektede lydtryknivået er under 70 dB (A). Under rengjøring og vedlikehold og når deler byttes ut, må apparatet kobles fra strømkilden eller frakoples med et låsesystem.

**PL:**Utylizacja maszyny do lodu: ITV zachęca do przestrzegania przepisów każdego kraju dotyczących ekologicznej utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, takich jak ten. Użytkownik, który chce usunąć to urządzenie, musi skontaktować się z producentem i postępować zgodnie z metodą odpowiedniej źródnicowanej kolekcji dla kolejnych zabiegów. Poziom ciśnienia akustycznego typu A jest poniżej 70 dB (A). Podczas czyszczenia lub konserwacji oraz wymiany części urządzenie należy odłączyć od TWOJEGO źródła zasilania lub wyłączyć za pomocą systemu blokującego

**RU:**Утилизация льдогенератора: ITV рекомендует следовать нормативным положениям, установленным в Вашей стране и регулирующим экологически чистую утилизацию электрических и электронных устройств, подобных этому. Пользователь, желающий утилизировать данный прибор, должен связаться с производителем и следовать тому методу утилизации, который наиболее показан для последующей переработки. Взвешенный уровень звукового давления ниже 70 дБ(А). При очистке или техническом обслуживании, а также при замене деталей, прибор должен быть отключен от источника питания или располагать типом отключения с системой блокировки.

**KO:**제빙기 처리 : ITV는 이와 같은 전기 및 전자 장치의 친환경 폐기에 관한 각국의 규정을 준수 할 것을 권장 합니다. 이 장비를 폐기하고자 하는 사용자는 제조업체에 연락하여 후속 처리를 위해 적절히 차별화된 수집 방법을 따라야합니다. A 가중 음압 수준은 70dB (A) 미만입니다. 청소 또는 유지 보수 및 부품 교체시 기기를 전원에서 분리하거나 잠금 시스템으로 분리를 제공해야 합니다.

**CS:**Likvidace výrobníku ledu: Společnost ITV doporučuje dodržovat předpisy jednotlivých zemí týkající se ekologické likvidace elektrických a elektronických zařízení, jako je toto. Uživatel, který chce toto zařízení zlikvidovat, musí kontaktovat výrobce a postupovat podle metody vhodného diferencovaného sběru pro následné zpracování. Hladina akustického tlaku A je nižší než 70 dB (A). Během čištění nebo údržby a při výměně dílů musí být spotřebič odpojen od zdroje napájení nebo musí být odpojen pomocí blokovacího systému.

**TR:**Buz makinesinin imhası: ITV, bu makine gibi elektrik ve elektronik makinelerin çevre dostu bir şekilde imhası için her ülkenin bu konudaki yönetmeliğinin takip edilmesini teşvik eder. İşbu makineyi imha etmek isteyen kullanıcı, üreticiyi aramalı ve müteakip işlemler için uygun yöntemleri takip etmelidir. Ağırıklı sesli basınç seviyesi A 70 dB(A)'nin altında. Temizlik, bakım ve parça değişimi esnasında makine, enerji kaynağından bağlantısı kesilmeli veya kilit sistemli bir bağlantı kesici devresi kullanılmalıdır.

**AR:** التخلص من آلة صنع الثلج: تتصح شركة "آي تي في" باتتباع لوائح كل دولة فيما يتعلق بالتخلص الصحيح للبيئة من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية كهذا. يجب على المستخدم الراغب في التخلص من هذا الجهاز الاتصال بالشركة المصنعة وتتباع التعليمات المناسبة لعمليات المعالجة اللاحقة والخاصة بالجمع المتميز للأجهزة. ومستوى الضغط الصوتي الخاص بالفئة "A" أقل من 70 ديسيبل. أثناء عمليتي التنظيف أو الصيانة وكذلك عند استبدال أجزاء بالجهاز، يجب فصل الآلة عن مصدر الطاقة أو إتاحة عملية الفصل بنظام خاص بإغلاق الجهاز.

ENGLISH



DANSK



ČEŠTINA



PORTUGUÊS



POLSKI



ESPAÑOL



(Instrucciones originales)

NEDERLANDS



TÜRKÇE



ITALIANO



РУССКО



FRANÇAIS



SVENSKA



دليل التركيب



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



한국어



DEUTSH



BOKMÅL







C/34319 - 16/F/26

THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO CHANGE MODELS AND SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

CIF: B40632291 (39.47753308288055, -0.5672605013918436)

WARRANTY CARD

